



**ДЕЛОВАЯ РУСЬ**

ГРУППА КОМПАНИЙ

125319, МОСКВА, УЛ. ЧЕРНЯХОВСКОГО, Д. 5, КОРП. 1  
ТЕЛ. (095) 956-3777, ФАКС (095) 956-3776

**КОМБАЙН**  
**МОДЕЛЬ GM3, GM4 И GM4 F**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



**NUOVA SIMONELLI**

## Введение

### 1. Важная информация

Данная Инструкция была разработана для оператора и сервисной службы и должна рассматриваться как неотъемлемая часть машины.

Данная инструкция содержит информацию по эксплуатации и обслуживанию оборудования, а также о мерах безопасности при работе с оборудованием.

Информация, содержащаяся в Данной Инструкции, не заменяет общих мер безопасности и технических характеристик при установке и действий при работе с оборудованием и с упаковочными материалами.

Инструкция отражает текущее состояние технологии и не должна считаться конечной, так как возможна модернизация на основе приобретенного опыта.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в Данную Инструкцию, не неся обязательств по обновлению предыдущих версий, кроме исключительных случаев. Неправильная эксплуатация оборудования или использование аппарата в целях, не предусмотренных Инструкцией, аннулируют гарантию и снимают с производителя всякую ответственность. К эксплуатации машины допускаются совершеннолетние, ответственные люди.

Необходимо хранить и следовать Инструкции на протяжении всего срока эксплуатации оборудования.

### 2. Сохранность Инструкции

Инструкция должна находиться в доступном оператору и сервисной службе месте. Инструкцию необходимо хранить в чистом, сухом месте, вдали от тепловых источников. Бережно обращайтесь с Инструкцией. Не вырывайте, не делайте записей на листах Инструкции. В случае утери, обратитесь за дубликатом в компанию «Деловая Русь».

## Технические характеристики

Модель	Мощность (кВт)	Напряжение (В)	Частота (Гц)	Глубина (см)	Высота (см)	Ширина (см)	Вес (кг)	Уровень шума (дБ)
GM3	0,4	220	50	38,5	42	16	18	63
GM4	0,6	220	50	26	42	40	21	63
GM4 F	0,48	220	50	26	61	40	25	63

## Применение и использование

Оборудование должно использоваться только по назначению: измельчение различных видов фруктов (незамороженных), получение сока из цитрусовых (незамороженных), измельчение льда, приготовление молочных коктейлей.

Производитель не несет ответственность за неполадки, вызванные неправильным, ошибочным или неразумным использованием оборудования.

Аппарат предназначен для эксплуатации при окружающей температуре воздуха от +5С до +50С.

Оператор должен руководствоваться действующими нормами и правилами безопасности.

При установке оборудования соблюдайте все необходимые требования, при обнаружении каких-либо неполадок обратитесь в сервисный центр.

Аппарат предназначен для непрерывной круглосуточной работы. Детали оборудования разработаны для эксплуатации в течение, по крайней мере, 10000 часов.

Своевременная чистка и обслуживание аппарата значительно продлят срок его службы.

## Общие меры безопасности

Никогда не касайтесь аппарата влажными или мокрыми руками.

Не эксплуатируйте оборудование без обуви.

Никогда не пытайтесь отключать машину, потянув за провод питания.

Не подвергайте машину воздействию окружающей среды (солнце, дождь и т.д.).

Не допускайте детей к оборудованию.

Всегда перед чисткой и обслуживанием оборудования отключайте его от сети питания.

Не мойте машину под струей воды и абразивными моющими средствами.

В случае поломки выключите оборудование и не пытайтесь включить его снова.

Для ремонта обращайтесь в сервисный центр.

Не оставляйте включенную машину без присмотра. Отключайте оборудование от сети питания, если не работаете на нем.

Убедитесь, что вентиляционные отверстия не заблокированы чем-либо, не допускайте попадания воды или других жидкостей в отверстия.

При повреждении шнура немедленно замените его.

Не допускайте попадания ложек, вилок и других предметов кухонной утвари в контейнер для кофе во время работы оборудования.

Не помещайте основание оборудования или весь корпус в воду.

Никогда не переносите аппарат, держась за съемные детали. Никогда не оставляйте двигатель включенным, если контейнер пуст.

### Установка

#### Меры безопасности

**Внимание:** модель GM3 укомплектована двумя взаимозаменяемыми стаканами.

При установке просто слегка надавите на стакан.

Оборудование было разработано с учетом всех норм и правил безопасности. Тем не менее, может возникнуть непредвиденная ситуация, поэтому помните следующее:

- ◆ Всегда перемещайте машину осторожно, чтобы не допустить ее падения.
- ◆ Упаковочный материал (картон, целлофан, скобки и т.д.) может нанести повреждения при неправильном обращении. Храните материал в недосягаемости для детей.
- ◆ Обо всех неполадках необходимо немедленно сообщить в сервисный центр.
- ◆ Перед подключением оборудования убедитесь, что характеристики сети соответствуют данным на шильдике.
- ◆ Избегайте использования адаптеров и удлинителей.
- ◆ Оборудование должно быть заземлено.
- ◆ Установка оборудования производится только квалифицированным специалистом.
- ◆ Убедитесь, что оборудование не было повреждено при перевозке.
- ◆ Установите оборудование на горизонтальной рабочей поверхности.
- ◆ Поверхность должна быть твердой.
- ◆ Проверьте, чтобы резиновые ножки были правильно расположены под оборудованием.
- ◆ Оборудование должно быть установлено таким образом, чтобы бункер для загрузки льда был направлен к оператору.

### Включение

Перед включением оборудования: очистите его нетоксичными чистящими средствами, особенно это касается деталей, которые контактируют с продуктами или льдом.

**Никогда не включайте блендер, если стакан пустой.**

### 1. Эксплуатация

Подключите оборудование к электрической сети питания.

#### 1.1. Блендер.

Никогда не перерабатывайте замороженные фрукты, косточки или черешки в блендере.

##### 1.1.1. Стакан блендера с ножами (1)

- ◆ Убедитесь, что селекторный переключатель (4) или (5) выключен.
- ◆ Снимите стакан (1).
- ◆ Снимите колпачок в центре крышки (3).
- ◆ Налейте воду или жидкость в стакан так, чтобы она закрыла лезвия.
- ◆ Загрузите фрукты (если нужно, нарежьте их на кусочки) в стакан.
- ◆ Верните на место колпачок.
- ◆ Вставьте стакан на место, слегка нажав на него.
- ◆ Устабновите скорость с помощью селекторного переключателя (4). Мы рекомендуем начинать на низкой скорости и переключить на высокую по мере разжижения ингредиентов.
- ◆ Выключите селекторный переключатель.
- ◆ Снимите стакан блендера.
- ◆ Снимите колпачок и произведите чистку.

#### 1.1.2. Стакан для молочных коктейлей с конусом (19)

- ◆ Убедитесь, что селекторный переключатель (4) или (5) выключен.
- ◆ Снимите стакан (19).
- ◆ Снимите колпачок (2).
- ◆ В соответствии с рецептурой коктейля поместите следующие ингредиенты в стакан:

##### Молочный коктейль:

- Налейте в стакан свежее, холодное молоко так, чтобы она закрывало вращающийся конус.
- Добавьте ледяную крошку (около 1 столовой ложки).
- Добавьте фрукты или сироп.
- Добавьте сахар по вкусу.
- ◆ Верните на место колпачок.
- ◆ Вставьте стакан на место, слегка нажав на него.
- ◆ Устабновите скорость с помощью селекторного переключателя (4). Мы рекомендуем начинать на низкой скорости и переключить на высокую по мере разжижения ингредиентов.
- ◆ Выключите селекторный переключатель.
- ◆ Снимите стакан.
- ◆ Снимите колпачок и произведите чистку.

**Важно:** для хорошего качества коктейля используйте ингредиенты с низким содержанием жира.

#### 1.1.3. Соковыжималка для цитрусовых.

- ◆ Проверьте, выключен ли выключатель (6).
- ◆ С помощью рычага (7) поднимите и вращайте соковыжималку.
- ◆ Установите стакан для сока на его опору (8).
- ◆ Поместите половинку цитрусового фрукта на фильтр, при этом режущая сторона направлена к сливному отверстию.
- ◆ Поверните и опустите соковыжималку.
- ◆ Включите выключатель.
- ◆ Надавите на рычаг (7). Сок начнет поступать в стакан.
- ◆ Поднимите рычаг, чтобы остановить вращение фильтра.
- ◆ Выключите выключатель.
- ◆ Удалите кожуру выжатого фрукта.

#### 1.1.4. Измельчитель льда

- ◆ Убедитесь, что выключатель выключен.
- ◆ Убедитесь, что контейнер для льда (9) установлен на свое место.
- ◆ Поместите кубики льда в загрузочный бункер (10).
- ◆ Включите выключатель (6).
- ◆ Опустите рычаг (11).

- ◆ Когда контейнер заполнится измельченным льдом, выключите выключатель.
  - ◆ Выгрузите ледяную крошку из контейнера.
  - ◆ Снова установите контейнер на место.
- Внимание:** оборудование не будет работать, если загрузочный бункер переполнен.

#### 1.1.5. Венчик для взбивания коктейлей

- ◆ Убедитесь, что выключатель выключен.
- ◆ Снимите стакан (14).

Молочный коктейль:

- Налейте в стакан свежее, холодное молоко на одну четвертую объема.
- Добавьте ледяную крошку (около 1 столовой ложки).
- Добавьте фрукты или сироп.
- Добавьте сахар по вкусу.
- ◆ Вставьте стакан в верхнюю часть опоры (15).

**Внимание:** Проверьте, чтобы стакан был правильно зафиксирован в своем положении. Неправильное положение стакана может привести к его падению.

- ◆ Включите выключатель (5).
- ◆ Взбивайте до желаемой консистенции.
- ◆ Выключите выключатель.
- ◆ Снимите стакан и очистите его.
- ◆ Установите стакан в нижнюю опору (17).

### Чистка и техническое обслуживание

#### 1. Меры безопасности

**Внимание:** отключите оборудование от сети питания перед выполнением чистки или работ по обслуживанию аппарата.

Не тяните за шнур или корпус оборудования, чтобы отключить его от сети питания.

#### 2. Чистка

После каждого использования:

- ◆ Выключите селекторный переключатель.
- ◆ Выньте стакан (1 или 19).
- ◆ Снимите колпачок.
- ◆ Налейте воду или нетоксичное моющее средство в стакан.
- ◆ Установите на место колпачок.
- ◆ Установите стакан в аппарат.
- ◆ Включите селекторный выключатель и дайте оборудованию поработать в течение 30 секунд.
- ◆ Выключите селекторный переключатель.
- ◆ Снимите стакан.
- ◆ Ополосните стакан под проточной водой, удалите остатки продуктов щеточкой для бутылок.
- ◆ Протрите насухо внешнюю поверхность стакана.

#### 2.1. Соковыжималка для цитрусовых.

После каждого использования:

- ◆ Выключите выключатель
- ◆ Снимите фильтр (12) и поддон (13).
- ◆ Промойте фильтр и поддон под проточной водой. Удалите какие-либо остатки продуктов, промыв нетоксичным моющим средством и щеточкой для бутылок. Ополосните под проточной водой.

#### 2.2. Измельчитель льда

- ◆ Не вынимайте контейнер для льда из аппарата.
- ◆ В конце дня с помощью тряпочки протрите насухо только внешнюю часть и верхние края загрузочного бункера.
- ◆ Удалите воду, оставшуюся в поддоне, и верните его на место.
- ◆ **Никогда** не касайтесь пальцами загрузочного бункера, так как ножи очень острые. Все капли воды упадут в поддон.

### 2.3. Венчик для взбивания

После каждого использования:

- ◆ Выключите выключатель.
- ◆ Выньте стакан.
- ◆ Налейте воду или нетоксичное моющее средство в стакан.
- ◆ Установите стакан в аппарат.
- ◆ Включите выключатель
- ◆ Дайте оборудованию поработать в течение 30 секунд.
- ◆ Выключите выключатель.
- ◆ Ополосните стакан под проточной водой.
- ◆ Наполните стакан водой и повторите действия, описанные выше, чтобы ополоснуть венчик.
- ◆ Выньте стакан и ополосните под проточной водой.
- ◆ Протрите насухо.
- ◆ Удалите остатки продуктов с венчика влажной губкой.

### 3. Обслуживание

Обслуживание должно осуществляться квалифицированным персоналом сервисной службы.

**Внимание:** смазывайте вал (18) соковыжималки нетоксичным вазелином (каждые 100 рабочих часов).